

17305 *SEGON Protocol pel qual s'atribueixen al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees determinades competències en matèria d'interpretació del Conveni sobre la Llei aplicable a les obligacions contractuals, obert a la signatura a Roma el 19 de juny de 1980, fet a Brussel·les el 19 de desembre de 1988. («BOE» 243, de 8-10-2004.)*

SEGON PROTOCOL PEL QUAL S'ATRIBUEIXEN AL TRIBUNAL DE JUSTÍCIA DE LES COMUNITATS EUROPEES DETERMINADES COMPETÈNCIES EN MATÈRIA D'INTERPRETACIÓ DEL CONVENI SOBRE LA LLEI APLICABLE A LES OBLIGACIONS CONTRACTUALS, OBERT A LA SIGNATURA A ROMA EL 19 DE JUNY DE 1980

Les altes parts contractants del Tractat constitutiu de la Comunitat Econòmica Europea,

Considerant que el Conveni sobre la Llei aplicable a les obligacions contractuals, obert a la signatura a Roma el 19 de juny de 1980, denominat d'ara endavant «el Conveni de Roma», entra en vigor una vegada dipositat el setè instrument de ratificació, d'acceptació o d'aprovació;

Considerant que l'aplicació uniforme de les normes fixades pel Conveni de Roma requereix l'establiment d'un mecanisme que garanteixi la uniformitat de la seva interpretació i que, a aquest efecte, convé atribuir competències adequades al Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees, fins i tot abans que el Conveni de Roma entri en vigor respecte a la totalitat dels estats membres de la Comunitat Econòmica Europea;

Han decidit subscriure el present Protocol i han designat amb aquesta finalitat com a plenipotenciaris:

Sa Majestat el Rei dels Belgues:

Paul de Keersmaeker,
Secretari d'Estat d'Afers Europeus i d'Agricultura,
adjunt al ministre de Relacions Estrangeres.

Sa Majestat la Reina de Dinamarca:

Knud Erik Tygesen,
Secretari d'Estat.

El president de la República Federal d'Alemanya:

Irmgard Adam-Schwaetzer,
Ministre adjunt d'Afers Estrangeres.

El president de la República Hel·lènica:

Théodoros Pangalos,
Ministre suplent d'Afers Estrangeres.

Sa Majestat el Rei d'Espanya:

Francisco Fernández Ordóñez,
Ministre d'Afers Exteriors.

El president de la República Francesa:

Philippe Louët,
Ambaixador extraordinari i plenipotenciari.

El president d'Irlanda:

Brian Lenihan,
Viceprimer ministre i ministre d'Afers Estrangeres.

El president de la República Italiana:

Gianni Manzolini,
Secretari d'Estat d'Afers Estrangeres.

Sa Altesa Reial el Gran Duc de Luxemburg:

Jacques Poos,
Vicepresident del Govern, ministre d'Afers Estrangeres,
de Comerç Exterior i de Cooperació, ministre d'Economia
i de Classes Mitjanes, ministre del Tresor.

Sa Majestat la Reina dels Països Baixos:

H. van den Broek,
Ministre d'Afers Estrangeres.

El president de la República Portuguesa:

João de Deus Pinheiro,
Ministre d'Afers Estrangeres.

Sa Majestat la Reina del Regne Unit de la Gran Bretanya i Irlanda del Nord:

Lynda Chalker,
Secretària d'Estat d'Afers Estrangeres i del Commonwealth.

Els quals, reunits en el si del Consell de les Comunitats Europees, després d'haver intercanviat els seus plens poders, reconeguts en la forma escaient,

Han convingut:

Article 1.

1. El Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees té, respecte al Conveni de Roma, les competències que li confereix el Primer Protocol relatiu a la interpretació pel Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees del Conveni sobre la Llei aplicable a les obligacions contractuals, obert a la signatura a Roma el 19 de juny de 1980, fet a Brussel·les el 19 de desembre de 1988. El Protocol sobre l'Estatut del Tribunal de Justícia de les Comunitats Europees i el Reglament de procediment del Tribunal de Justícia són aplicables.

2. El Reglament de procediment del Tribunal de Justícia s'ha d'adaptar i completar, si és necessari, d'acord amb l'article 188 del Tractat constitutiu de la Comunitat Econòmica Europea.

Article 2.

Aquest Protocol se sotmet a ratificació dels estats signataris. Els instruments de ratificació s'han de dipositar en poder del secretari general del Consell de les Comunitats Europees.

Article 3.

Aquest Protocol entra en vigor el primer dia del tercer mes següent al dipòsit de l'instrument de ratificació de l'Estat signatari que procedeixi a l'esmentada formalitat en últim lloc.

Article 4.

Aquest Protocol, redactat en un exemplar únic en llengües alemanya, danesa, espanyola, francesa, grega, anglesa, irlandesa, italiana, neerlandesa i portuguesa, els deu textos del qual són igualment autèntics, s'ha de dipositar als arxius de la Secretaria General del Consell de les Comunitats Europees. El secretari general n'ha de remetre una còpia certificada conforme a cadascun dels governs dels estats signataris.

Aquest Protocol entra en vigor de manera general i per a Espanya l'1.8.2004.

Es fa públic per a coneixement general.
Madrid, 28 de setembre de 2004. — El secretari general tècnic, Ignacio Matellanes Martínez.